



مبادئ إعادة ترميم الوجه

مقاربة ترميم الجلد عبر الوحدات الجزئية المكونة له

Wayne F. Larrabee Jr., MD, MSPH

بروفسور إكلينيكي - جراحة تجميل الوجه
قسم الأنف والأذن والحنجرة وجراحة تجميل الوجه
جامعة واشنطن
مدير مركز وين لاربي تجميل الوجه
ساتيل . واشنطن

تأليف

David A. Sherris, MD

بروفسور رئيس قسم
قسم الأنف والأذن والحنجرة
جامعة بافلو بولاية نيويورك
بافلور . نيويورك

Kate Sweeney

رسام طبي

ترجمة

د. أحمد بن محمد العرفج

استشاري أنف وأذن وحنجرة تخصص جراحة تجميل الوجه
أستاذ مشارك - كلية الطب - جامعة الملك سعود

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر
شريز، ديفيد
مبادئ إعادة ترميم الوجه /ديفيد شريز، وين لاربي،
أحمد محمد العرفج -الرياض، 1436 هـ
326 ص؛ 20 x 20 سم
ردمك: 978-603-507-364-6
1-جراحة التجميل 2- الوجه - جراحة أ.لاربي، وين (مؤلف مشارك) ب.العرفج، أحمد محمد
(مؤلف مشارك)
ج . العنوان
ديوي 617,52
1436/3631

رقم الإبداع 1436/3631 هـ
ردمك: 978-603-507-364-6

هذه ترجمة عربية محكمة صادرة عن مركز الترجمة بالجامعة لكتاب :
Principles of Facial Reconstruction
By: David A.Sherris ,Wayne F. Larrabeer Jr.
©2010 by thieme Medical publishers, Inc.
وقد وافق المجلس العلمي على نشرها في اجتماعه الثالث للعام الدراسي 1435/1436 المعقود بتاريخ
1435/11/27 الموافق 2014/9/22

جميع حقوق النشر محفوظة: لايسمح بإعادة نشر أي جزء من الكتاب بأي وسيلة كانت إلكترونية أو آليه بما في ذلك التصوير و التسجيل
أو الإدخال في أي نظام حفظ معلومات أو إستعادتها بدون الحصول على موافقة كتابية من دار جامعة الملك سعود للنشر

مقدمة المترجم

يحتوي هذا الكتاب على خلاصة الموضوعات الأساسية لترميم الوجه ويعتبر دليلاً إرشادياً لهذا الحقل في تخصص جراحة تجميل الوجه حيث يتطرق الكتاب في بداية فصوله إلى فيزيولوجيا النسيج الرخو والحرانك البيولوجية ومن ثم يتطرق إلى التقنيات الأساسية لمختلف مناطق الوجه مثل فروة الرأس والجبين والعينين والخد والأنف...وينتهي بذكر تقنيات قطف الطعم.

يقدم هذا الكتاب خيارات متعددة وبدائل ممكنة لمعالجة التشوهات و العيوب المختلفة للوجه و اختيار أفضل الطرق للتدبير الجراحي للحالة بأفضل وآخر ما توصلت له الأبحاث النظرية و الإكلينيكية.

إن هذا الكتاب يحتوي على معلومات نظرية وهو غني بالأشكال التوضيحية و الصور الواقعية لحالات تم علاجها توضح نتائج تلك التدابير.

لقد تم اعتماد المعجم الطبي الموحد كمرجع لترجمة المصطلحات العلمية و الالتزام ما أمكن بذلك و حاولت اعتماد أسلوب سهل في عرض المادة ليسهل على القارئ العربي الاستفادة من هذه الترجمة.

كما تم إخراج هذا الكتاب بحلة مشابهة إلى حد كبير لما جاء في الكتاب الأصلي وتم نقل جميع الرسوم و الصور كما وردت في الأصل بعد ترجمة محتوياتها باللغة العربية.

وأنا أقدم الطبعة العربية الأولى للمرجع أمل أن يجد زملائي في التخصص وطلبة الطب و المهتمون بالمجال الطبي النفع والفائدة المرجوة.

كما أمل من المهتمين بأمر الترجمة أن يكون حافزاً لهم للعمل على جعل اللغة العربية لغة ذات مكانة في مختلف مجالات العلوم الطبية و العلوم الطبيعية لتكون لغة للعلم و البحث العلمي وتحتل المكان اللائق في جامعاتنا العربية.

أود أن أتقدم بالشكر الجزيل لكافة زملائي بقسم الأنف والأذن والحنجرة – كلية الطب -جامعة الملك سعود لدعمهم لكل إنجاز يقوم به أعضاء القسم و لا يفوتني أن أتقدم بوافر الشكر و الامتنان لمركز الترجمة و الزملاء في دار جامعة الملك للنشر الذين تولوا مساعدتي في مراجعة و تحرير هذا الكتاب حتى خروجه بصورته النهائية.

وإنه ليسعدني أن أتلقى كافة الملاحظات من الزملاء و المهتمين في هذا المجال للاستفادة منها مستقبلاً وأرجو من الله العلي القدير أن يكون هذا العمل صدقة جارية و يتقبلها الله منا آمين.

والله موفق

المترجم

د/أحمد العرفج

ص ب ٥٨٥٨٨

الرياض ١١٥١٥٠

amarfaj@hotmail.com

aalarrfaj@ksu.edu.sa

إهداء المؤلفين

أهدي هذه الطبعة الثانية إلى دوريس جون والتي كانت ملهماً لي طوال حياتي.
أهدي الطبعة الثانية إلى زوجتي تين وابني كريغوري لدعمهما المتواصل وإلهامهما لي في رؤيتي لتحقيق ثورة جراحية عالمية.

David A. Sherris

طالما كان لي حلم في تقديم جهد وخطة جراحية لتقويم تشوهات الأطفال عالمياً حيث يحتاج التطور الجراحي العالمي في هذا المجال إلى جهود متضافرة.
وأود أن أشكر جميع من ساهم بوقته أو جهده وإبداعاته أو بذل من ماله ليسمح بهذا التطور الجراحي الشامل لتغيير حياة صغار السن في جميع أنحاء العالم.

Wayne F. Larrabee

المحتويات

هـ	مقدمة المترجم
ز	إهداء المؤلفين
ك	المساهمون
م	المقدمة
2	الفصل 1: الفيزيولوجيا والحرانك البيولوجية للنسيج الرخو
10	الفصل 2: تقنيات أساسية
36	الفصل 3: فروة الرأس
44	الفصل 4: الجبين
62	الفصل 5: العينان
102	الفصل 6: الأنف
162	الفصل 7: الخد
204	الفصل 8: الأذنان
228	الفصل 9: الشفتان والذقن
288	الفصل 10: تقنيات قطف الطُّعم
304	كشاف المصطلحات